



International Oil Pollution  
Compensation Funds

Fonds internationaux  
d'indemnisation pour les  
dommages dus à la pollution  
par les hydrocarbures

Fondos internacionales  
de indemnización de daños  
debidos a contaminación por  
hidrocarburos

## RÉSOLUTIONS DU FONDS COMPLÉMENTAIRE

## RÉSOLUTIONS DU FONDS COMPLÉMENTAIRE

- 2 -

### CONTENTS

Résolution N° 1	Le Secrétariat commun	Mars 2005	3
Résolution N° 2	Mesures concernant les contributions	Octobre 2009	4
Résolution N° 3	Mesures concernant les arriérés de contributions	Avril 2016	6
Résolution N° 4	Constitution d'un conseil d'administration	Octobre 2018	9

## RÉSOLUTIONS DU FONDS COMPLÉMENTAIRE

- 3 -

### **Résolution N° 1 – Le Secrétariat commun** (mars 2005)

L'ASSEMBLÉE DU FONDS INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DE 1992 POUR LES DOMMAGES DUS À LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES (Fonds de 1992),

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU FONDS INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DE 1971 POUR LES DOMMAGES DUS À LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES (Fonds de 1971) et

L'ASSEMBLÉE DU FONDS COMPLÉMENTAIRE INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DE 2003 POUR LES DOMMAGES DUS À LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES (Fonds complémentaire),

**NOTANT** que le Protocole de 2003 à la Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures est entré en vigueur le 3 mars 2005, instituant ainsi le Fonds complémentaire,

**TENANT COMPTE** de ce que depuis la création du Fonds de 1992 en 1996, le Fonds de 1971 et le Fonds de 1992 ont été administrés par un Secrétariat commun dirigé par un même Administrateur,

**RAPPELANT** qu'entre 1996 et 1998, le Secrétariat du Fonds de 1971 a administré le Fonds de 1992, et que depuis 1998 le Secrétariat du Fonds de 1992 a également servi de Secrétariat au Fonds de 1971,

**RECONNAISSANT** les avantages que présente l'arrangement actuel,

**ESTIMANT** qu'il y aurait intérêt à adopter un arrangement semblable pour le Fonds complémentaire,

**CONSIDÉRANT** que le Fonds de 1992, le Fonds de 1971 et le Fonds complémentaire devraient être administrés par un seul Secrétariat dirigé par un même Administrateur,

**ÉTANT D'AVIS** que l'arrangement le plus approprié consisterait pour le Secrétariat du Fonds de 1992 à servir de Secrétariat non seulement au Fonds de 1971 mais également au Fonds complémentaire et que l'Administrateur du Fonds de 1992, et tout en restant ès qualité Administrateur du Fonds de 1971, devrait être également ès qualité Administrateur du Fonds complémentaire.

#### **DÉCIDENT**

- 1 Qu'à compter de ce jour, le Secrétariat du Fonds de 1992 administre le Fonds de 1971 et administre également le Fonds complémentaire.
- 2 Que l'Administrateur du Fonds de 1992 continue d'être ès qualité l'Administrateur du Fonds de 1971 et est également ès qualité l'Administrateur du Fonds complémentaire.

**Résolution N° 2 – Mesures concernant les contributions** (octobre 2009)

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION, AGISSANT AU NOM DE L'ASSEMBLÉE DU FONDS INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DE 1992 POUR LES DOMMAGES DUS À LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES (Fonds de 1992), et L'ASSEMBLÉE DU FONDS COMPLÉMENTAIRE INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DE 2003 POUR LES DOMMAGES DUS À LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES (Fonds complémentaire),

**NOTANT** que la Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures et le Protocole de 2003 à la Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures ont été adoptés dans le but de verser des indemnités appropriées et qu'à cette fin des contributions sont nécessaires pour financer le paiement des demandes d'indemnisation,

**RECONNAISSANT** que les États Parties, en acceptant les Conventions ont accepté de veiller à ce que les contribuables s'acquittent des obligations qui leur incombent en vertu du paragraphe 2 de l'article 13 de la Convention de 1992 portant création du Fonds et du paragraphe 1 de l'article 12 du Protocole de 2003 portant création du Fonds complémentaire,

**RECONNAISSANT ÉGALEMENT** que les Fonds ne peuvent fonctionner efficacement et équitablement que si des rapports sur les hydrocarbures et contributions sont reçus dans les délais requis,

- 1 **APPROUVENT** les mesures actuellement employées par l'Administrateur et le Secrétariat pour assurer le suivi des arriérés de contributions,
- 2 **DEMANDENT** à toutes les personnes qui reçoivent des hydrocarbures donnant lieu à contribution de s'acquitter des obligations qui leur incombent en vertu des Conventions,
- 3 **DEMANDENT INSTAMMENT** aux associations représentant les réceptionnaires d'hydrocarbures donnant lieu à contribution d'entreprendre activement de faire respecter les obligations contractées par les membres de ce secteur d'activité et de faire rapport à l'Administrateur/au Secrétariat sur les mesures prises,
- 4 **DEMANDENT EN OUTRE INSTAMMENT** aux États Parties de s'assurer qu'ils ont pris toutes les mesures nécessaires pour s'acquitter efficacement des obligations qui leur incombent en vertu du paragraphe 2 de l'article 13 de la Convention de 1992 portant création du Fonds et du paragraphe 1 de l'article 12 du Protocole de 2003 portant création du Fonds complémentaire tout en leur rappelant la possibilité qu'ils ont de recourir au paragraphe 1 de l'article 14 de la Convention de 1992 portant création du Fonds et au paragraphe 2 de l'article 12 du Protocole de 2003 portant création du Fonds complémentaire,
- 5 **DEMANDENT** aux États Parties de faire rapport à l'Administrateur sur les moyens qu'ils ont utilisés pour mettre en œuvre les obligations qui leur incombent en vertu du paragraphe 2 de l'article 13 de la Convention de 1992 portant création du Fonds et du paragraphe 1 de l'article 12 du Protocole de 2003 portant création du Fonds complémentaire de sorte que, sur la base des informations soumises, le Secrétariat, avec l'aide de l'Organe de contrôle de gestion, puisse établir un résumé de ces moyens et en informer l'Assemblée du Fonds de 1992 et l'Assemblée du Fonds complémentaire,

## RÉSOLUTIONS DU FONDS COMPLÉMENTAIRE

- 5 -

- 6 **LANCENT UN APPEL PARTICULIER** aux États Parties dans lesquels des contribuables doivent des arriérés de contributions pour qu'ils indiquent à l'Administrateur les moyens qu'ils ont employés pour mettre en œuvre les obligations qui leur incombent en vertu du paragraphe 2 de l'article 13 de la Convention de 1992 portant création du Fonds et du paragraphe 1 de l'article 12 du Protocole de 2003 portant création du Fonds complémentaire ainsi que les mesures qu'ils ont prises pour s'assurer du paiement des contributions en retard,
- 7 **DEMANDENT ÉGALEMENT** à l'Administrateur, en consultation avec le ou les État(s) Partie(s) concerné(s), d'envisager des solutions pour fournir, dans le cadre des rapports ordinaires sur les contributions en retard, une liste de 'personnes' (entités) qui ne s'acquittent pas de leurs contributions et que ladite liste soit mise en évidence dans les rapports sur les activités des Fonds, sous réserve de l'application de la législation pertinente,
- 8 **CHARGENT** l'Organe de contrôle de gestion:
  - a) d'assurer le suivi des mesures ci-dessus concernant les contributions en retard afin de déterminer leur efficacité;
  - b) d'assurer le suivi de la nouvelle politique du Fonds de 1992 concernant les rapports en retard sur les hydrocarbures et l'ajournement du versement des indemnités, adoptée par l'Assemblée du Fonds de 1992 à sa session d'octobre 2008; et
  - c) de faire rapport à l'Assemblée du Fonds de 1992 et à l'Assemblée du Fonds complémentaire sur ses conclusions en y adjoignant des recommandations tendant à l'adoption de toute autre mesure pouvant se justifier.

**Résolution N° 3 – Mesures concernant les arriérés de contributions** (avril 2016)

L'ASSEMBLÉE DU FONDS COMPLÉMENTAIRE INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DE 2003 POUR LES DOMMAGES DUS À LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES (Fonds complémentaire),

**RAPPELANT** que le Fonds complémentaire international d'indemnisation de 2003 (le Fonds complémentaire) a été établi par le Protocole de 2003 à la Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures (le Protocole portant création du Fonds complémentaire) en vue de garantir que les victimes d'une pollution par les hydrocarbures reçoivent réparation intégrale pour le préjudice ou dommage subi, dans les cas où le montant disponible pour indemnisation en vertu de la Convention internationale de 1992 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures et de la Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures (Convention de 1992 portant création du Fonds) risque d'être insuffisant,

**TENANT COMPTE**, en vue de garantir une indemnisation intégrale, de la nécessité de veiller au paiement des contributions annuelles au Fonds complémentaire requises par l'article 10 du Protocole portant création du Fonds complémentaire,

**NOTANT** l'obligation des États parties, en vertu de l'article 12.1 du Protocole portant création du Fonds complémentaire, de veiller au respect de l'ensemble des obligations de contribuer au Fonds complémentaire en vertu du Protocole, s'agissant des hydrocarbures reçus sur le territoire de ces États et, à cette fin, de prendre toutes les mesures législatives appropriées,

**CONSCIENTE** que, lorsque les États parties manquent à leurs obligations en vertu de l'article 12.1 du Protocole portant création du Fonds complémentaire, la responsabilité leur en incombe vis-à-vis du Fonds complémentaire en vertu du droit international public,

**AYANT PRÉSENT À L'ESPRIT** que le Fonds complémentaire ne peut remplir son mandat ou fonctionner efficacement que si les contributions sont reçues dans les délais requis,

**RAPPELANT** la résolution N° 2 du Fonds complémentaire – Mesures concernant les contributions (octobre 2009),

**RAPPELANT EN OUTRE** la résolution N° 11 du Fonds de 1992 – Mesures concernant les contributions (octobre 2009)<sup><1></sup>,

---

<sup><1></sup> Il convient, dans la présente résolution de l'Assemblée du Fonds complémentaire, de faire référence à la résolution N° 11 puisque, tel qu'il ressort de la lecture du compte rendu des décisions des organes directeurs (octobre 2009), seule la résolution N° 11 a effectivement été examinée et adoptée par l'organe directeur respectif de chaque Fonds.

Afin de disposer d'une résolution distincte de l'Assemblée du Fonds complémentaire, la résolution N° 11 a ultérieurement été renumérotée et reproduite en tant que résolution N° 2 de l'Assemblée du Fonds complémentaire.

Les mêmes considérations s'appliquent au paragraphe 11 ci-après.

## RÉSOLUTIONS DU FONDS COMPLÉMENTAIRE

- 7 -

- 1 **AVALISE** les efforts actuellement déployés par l'Administrateur du Fonds complémentaire (l'Administrateur) pour assurer le suivi des arriérés de contributions;
- 2 **DEMANDE** à toutes les personnes qui reçoivent des hydrocarbures donnant lieu à contribution de s'acquitter des obligations qui leur incombent en vertu du Protocole portant création du Fonds complémentaire dans les délais requis;
- 3 **DEMANDE INSTAMMENT** aux associations représentant les réceptionnaires d'hydrocarbures donnant lieu à contribution d'entreprendre activement de faire respecter les obligations contractées par les membres de ce secteur d'activité et de faire rapport à l'Administrateur sur les mesures prises à cet égard;
- 4 **DEMANDE PAR AILLEURS INSTAMMENT** à tous les États parties de respecter les obligations qui leur incombent en vertu de l'article 12.1 du Protocole portant création du Fonds complémentaire, et en particulier de veiller au paiement des contributions;
- 5 **RAPPELLE** aux États parties la possibilité figurant à l'article 12.2 du Protocole portant création du Fonds complémentaire, en vertu de laquelle un État partie peut déclarer à tout moment qu'il assume lui-même les obligations qui incombent à toute personne tenue de contribuer au Fonds complémentaire, en vertu de l'article 10.1 du Protocole;
- 6 **DEMANDE** aux États parties dont certains contribuables n'ont pas acquitté leurs contributions de faire rapport à l'Administrateur des mesures prises pour remédier à la situation;
- 7 **CHARGE** l'Administrateur:
  - a) en concertation avec l'Organe de contrôle de gestion, d'étudier les rapports dont il est fait mention au paragraphe 6 ci-dessus et de présenter les recommandations qui s'imposent à l'Assemblée du Fonds complémentaire;
  - b) de faire rapport, à chaque session ordinaire de l'Assemblée du Fonds complémentaire, des noms des États qui n'ont pas pris de mesures pour veiller au paiement des contributions en temps voulu; et
  - c) d'indiquer dans lesdits rapports les mesures prises, le cas échéant, par les États dont il est question au sous-paragraphe b), dans les 12 mois précédents, en réponse à toute demande adressée par l'Administrateur en vue de corriger la situation;
- 8 **DÉCIDE** qu'elle devra établir quels sont les États qui manquent à leurs obligations en vertu de l'article 12.1 du Protocole portant création du Fonds complémentaire depuis deux ou plus de deux années, auquel cas toute demande d'indemnisation soumise par une autorité/administration publique des États concernés intervenant directement pour lutter contre le sinistre de pollution ou rétablir la situation, pour le compte desdits États, sera évaluée sur le plan de la recevabilité, le règlement étant toutefois suspendu jusqu'à ce que le manquement soit corrigé;
- 9 **CHARGE** l'Administrateur d'élaborer des lignes directrices incitant les États parties à honorer les obligations qui leur incombent en vertu de l'article 12.1 du Protocole portant création du Fonds complémentaire;

## RÉSOLUTIONS DU FONDS COMPLÉMENTAIRE

- 8 -

- 10 **CHARGE** l'Organe de contrôle de gestion:
- a) d'assurer le suivi des mesures ci-dessus concernant les arriérés de contributions afin de déterminer leur efficacité; et
  - b) de faire rapport à l'Assemblée du Fonds complémentaire sur ses conclusions en y adjoignant des recommandations tendant à l'adoption de toute autre mesure pouvant se justifier;
- 11 **RÉVOQUE** la résolution N° 2 du Fonds complémentaire et la résolution N° 11 de l'Assemblée du Fonds de 1992 (octobre 2009) en ce qu'elles concernent le Fonds complémentaire.



**Résolution N° 4 – Constitution d'un conseil d'administration** (octobre 2018)

L'ASSEMBLÉE DU FONDS COMPLÉMENTAIRE INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DE 2003 POUR LES DOMMAGES DUS À LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES (Fonds complémentaire),

**NOTANT** que le Protocole portant création du Fonds complémentaire de 2003 compte 32 États Parties, et que d'autres États devraient devenir Parties au Protocole à l'avenir,

**RECONNAISSANT** que, du fait de l'accroissement régulier du nombre d'États Membres du Fonds complémentaire, l'Assemblée du Fonds complémentaire pourrait, à l'avenir, ne plus être en mesure de constituer un quorum,

**SACHANT** que, de ce fait, le Fonds complémentaire ne pourrait plus fonctionner normalement,

**TENANT COMPTE** de ce que l'objectif du Fonds complémentaire est d'indemniser les victimes de dommages dus à la pollution par les hydrocarbures dans les États Membres,

**RAPPELANT** que, en vertu de l'article 16.2 du Protocole portant création du Fonds complémentaire, tel qu'appliqué en parallèle avec l'article 18.14 de la Convention de 1992 portant création du Fonds, l'Assemblée du Fonds complémentaire a pour mission de s'acquitter de toute fonction nécessaire au bon fonctionnement du Fonds complémentaire,

**CONSCIENTE** que, en vertu de l'article 16.2 du Protocole portant création du Fonds complémentaire, tel qu'appliqué en parallèle avec l'article 18.9 de la Convention de 1992 portant création du Fonds, l'Assemblée du Fonds complémentaire peut instituer tout organe subsidiaire, permanent ou temporaire, qu'elle juge nécessaire, définir son mandat et lui donner les pouvoirs requis pour exercer les fonctions qui lui ont été confiées,

**CONSCIENTE** de la nécessité d'instituer une structure qui permette au Fonds complémentaire de fonctionner même si l'Assemblée du Fonds complémentaire ne parvient pas à constituer un quorum lors d'une ou de plusieurs de ses sessions,

**RECONNAISSANT** qu'il incombe d'une manière générale à l'Assemblée du Fonds complémentaire de veiller au bon fonctionnement du Fonds complémentaire et qu'il est donc de son devoir de prendre les mesures nécessaires à cet effet,

- 1 **CHARGE** l'Administrateur de convoquer une session ordinaire de l'Assemblée du Fonds complémentaire une fois par année civile, comme cela est énoncé à l'article 16.2 du Protocole portant création du Fonds complémentaire, tel qu'appliqué en parallèle avec l'article 19.1 de la Convention de 1992 portant création du Fonds, et, dans les invitations, de prier instamment les États de faire tout ce qui sera en leur pouvoir pour se faire représenter à cette session, en appelant leur attention sur les conséquences qu'aurait l'absence de quorum;

## RÉSOLUTIONS DU FONDS COMPLÉMENTAIRE

- 10 -

- 2 **CRÉE PAR LA PRÉSENTE** un nouvel organe dénommé Conseil d'administration du Fonds complémentaire, chargé du mandat suivant:
- a) assumer les fonctions attribuées à l'Assemblée du Fonds complémentaire par le Protocole portant création du Fonds complémentaire;
  - b) donner à l'Administrateur toutes instructions relatives à la gestion du Fonds complémentaire;
  - c) veiller à la bonne application des dispositions du Protocole portant création du Fonds complémentaire et de ses propres décisions; et
  - d) s'acquitter de toute autre fonction nécessaire au bon fonctionnement du Fonds complémentaire;
- 3 **DÉCIDE EN OUTRE** que le Conseil d'administration du Fonds complémentaire exercera ses fonctions dans tous les cas où l'Assemblée du Fonds complémentaire n'aura pu constituer un quorum, sous réserve que l'Assemblée reprenne ses fonctions si elle parvenait à constituer un quorum à une session ultérieure;
- 4 **DÉCIDE** que les États et organisations ci-après sont invités à participer aux sessions du Conseil d'administration du Fonds complémentaire:
- a) les États Membres du Fonds complémentaire;
  - b) les autres États qui sont invités à assister aux sessions de l'Assemblée en qualité d'observateurs; et
  - c) les organisations intergouvernementales et les organisations internationales non gouvernementales dotées du statut d'observateur auprès du Fonds complémentaire; et
- 5 **DÉCIDE EN OUTRE:**
- a) que les décisions du Conseil d'administration du Fonds complémentaire sont prises à la majorité des voix des États Membres du Fonds complémentaire présents et votants, étant entendu que les décisions qui, en vertu de l'article 16.2 du Protocole portant création du Fonds complémentaire, tel qu'appliqué en parallèle avec l'article 33 de la Convention de 1992 portant création du Fonds, requièrent une majorité des deux tiers<sup><2></sup> des États contractants présents sont prises à la majorité des deux tiers des États Membres du Fonds complémentaire présents;
  - b) que, pour les réunions du Conseil d'administration du Fonds complémentaire, le quorum comprend au moins un tiers des États Membres;
  - c) que le Règlement intérieur du Conseil d'administration du Fonds complémentaire est identique à celui de l'Assemblée du Fonds complémentaire, dans la mesure applicable;

---

<2> Décisions portant sur les actions en justice contre un contribuable, la nomination de l'Administrateur et la création d'organes subsidiaires.

## RÉSOLUTIONS DU FONDS COMPLÉMENTAIRE

- 11 -

- d) que les délégations doivent soumettre des pouvoirs, conformément à l'article 9 du Règlement intérieur de l'Assemblée du Fonds complémentaire; et
  - e) que les sessions du Conseil d'administration du Fonds complémentaire sont publiques, sauf si le Conseil en décide autrement.
-